

Certificate

System of Transferring the Marking of Materials

Certificate no.: 01 202 PL/U-09 0011

Name and address of the
company: **ENERGOINSTAL S. A.**
Al. Roździeńskiego 188d
40-203 Katowice
Poland

It is hereby certified that the company has furnished proof of fulfilling the quality requirements for transferring the material marking during a specific inspection. The company possesses the required processes and equipment and also qualified staff for transferring the marking.

Testing Principles: **Directive 97/23/EC, Annex I, Para. 3.1.5;**
EN 764-5, Para. 6.2.2; EN ISO 3834-2 Para. 17;
AD 2000 HP0, Para. 4

Test Report no.: 210/A11/00896

Area of Application: **Transfer of marking of metallic materials with test
certificates DIN EN 10204 - 2.1, 2.2 and 3.1**

Operations Location: **ENERGOINSTAL S. A.**
Al. Roździeńskiego 188d
40-203 Katowice
Poland

Valid until: **April 2014**

First issue of the Certificate: 2011-04-27
(based on the arrangement issued on 2007-06-05).

During the periodical monitoring, compliance with the requirements has been demonstrated.
The next monitoring will be performed in **April 2012** and **April 2013**.

The company possesses a certified QA-System according to DIN EN ISO 9001:2008,
Certificate No.: 08 100 001708.

Cologne, 2011-04-27


Dr.-Ing Jörg Grobecker

TÜV Rheinland-Certification Body for
Pressure Equipment
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o.
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa
Tel.: +48 (22) 846 7999, Fax: +48 (22) 868 37 42
e-mail: post@tuv.pl

M-210-Rev4

Contract concerning the Testing and Certification of Pressure Equipment and the Utilisation of the Notified Body's Identification Number as well as the assessment of QA-Systems

The Company **Energoinstal S.A.**
 Al. Rożdżeńskiego 188d
 40-203 Katowice

(hereinafter referred to as Client)

and **Certification Body for Pressure Equipment of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH**
Am Grauen Stein, 51105 Cologne

(hereinafter referred to as Certification Body) hereby conclude the following contract (please tick as appropriate):

1. The contract governs the handling of conformity assessment procedures in accordance with the Directive
 - a. for Pressure Equipment 97/23/EC,
 - b. for Transportable Pressure Equipment 99/36/EC,
 for the following module(s):
 A1 B B1 C1 D D1 E E1 F G H H1 1 2
 as well as for
 - c. Conformity assessment of simple pressure vessels in accordance with the directive 87/404/EWG,
 article 10 11 12
 - d. QM system assessment: Material Manufacturer W Transfer of Material Marking U

The Client and the Certification Body recognise and accept the attached versions of the

- General Terms and Conditions of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
- relevant TÜV Rheinland Testing and Certification Regulation(s)
- Annex to the contract regarding Transfer of Material Marking

as binding for all business transactions. The Client shall be notified of any changes or amendments to these documents and such changes or amendments shall be deemed to form part of the contract provided that the Client does not file an objection within one month of receipt of the notification of change.

2. If procedures are applied under which the CE/π mark is affixed by the client, then this contract entitles the Client to affix the Notified Body's identification number in combination with the CE/π mark to his products (CE/π 0035, TÜV Rheinland Industrie Service GmbH). The prerequisite is the successful certification according to the specified modules/articles within the scope of the Directive.
3. This contract applies to the modules A1, B, B1, C1, F, G and 1 as well as U, initially until 31.12. of the current year. It shall be extended in each case by a period of one further year if it is not terminated in writing by one of the parties to the contract giving six weeks notice to the end of a calendar year. For the modules B1, F, G and 1 the contract only applies in combination with the relevant individual contract awarded by the Client. The afore-mentioned provisions apply accordingly to the procedure in accordance with the Directive 87/404/EEC. For the modules D, D1, E, E1, H, H1 and 2 as well as W the contract applies for a period of 3 years according to the month of validity stated on the certificate. It shall be extended in each case by a further 3 years provided it is not terminated in writing six weeks before the end of the 3-year period.
4. No ancillary agreements to this contract have been made. Any changes or additions shall only be deemed legally effective when they are made in writing.

Should one or several of the provisions of this contract become ineffective, then the parties to the contract shall agree upon a legally effective substitute provision which comes as close as possible to fulfilling the legal and economic purpose of the ineffective provision.

Zabrze, 01.04.2011
 Certification Body for Pressure Equipment
 of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
DYREKTOR
 Działu Usług dla Przemysłu

 Name Signature
 Wojciech Szatek

ENERGOINSTAL S.A.
 Katowice, 01.04.2011
 Al. Rożdżeńskiego 188d, 40-203 Katowice
Client
 KRAJOWA URZĄDZEN
 ul. Zakładowa 2, 42-430 Poręba
 NIP 634-012-88-77

 Company Stamp, Signature

Enclosures

Enclosure to the Contract on the Transfer of Material Identification Markings



TÜVRheinland®
Genau. Richtig.

1. This contract ensures that, through suitable measures, the correct and proper transfer of material identification markings of products with certification of material testing is carried out by the responsible employee (> person authorised for re-stamping) and therefore traceability in accordance with the technical specification (e.g. Pressure Equipment Directive 97/23/EC Appendix I section 3.1.5) is ensured. It is limited to their own scope of delivery and / or to processing in their own factory or on the construction site. It is expected and assumed that the products are marked with the requisite markings (origin markings) by the material manufacturer.
2. The contract only applies to products,
 - a. Which are determined for the manufacture of pressure equipment (pressure vessels, steam boilers, piping and equipment accessories) as well as for parts or components thereof
 - b. Which are documented with an inspection certificate 3.1, test report or certificate of compliance, according to DIN EN 10204:2005. It does not apply to products with an inspection certificate 3.2, according to DIN EN 10204:2005.
 - c. Which conform to the technical specifications
 - d. In addition regulations can be made for the re-stamping of small parts with APZ 3.2 (e.g. according to AD 2000-Merkblatt HP 0) (see test report).
3. The corporation ensures that the following specifications are complied with:
 - a. The corporation specifies stamp marks from which both the corporation as well as the person authorised for re-stamping can be identified. Persons authorised for re-stamping are to be specified by the corporation and to be confirmed by the Notified Body. The Notified Body is to be informed of any modifications or changes without delay.
 - b. The person authorised for re-stamping has to document the re-stamping in such a manner that the material and/or product, dimensions, allocation, marking, associated certificates on material tests and the responsible person authorised for re-stamping are comprehensible and traceable.

If re-stamped parts are delivered to a further secondary producer or to a construction site, then a re-stamping certificate (see Sample 1) must be attached to these parts or a corresponding notation (see Sample 2) must be made on the material certificate. If an identification number is used then the clear and unambiguous allocation to the material certificate must be ensured.

Within the framework of the in-plant manufacture, the documentation can also be carried out in an alternative suitable manner.
 - c. The person authorised for re-stamping specified in the test report has the requisite knowledge of materials, designations of materials and marking thereof according to the rules and regulations
 - d. The correct and proper execution of re-stamping is examined each year by the Notified Body provided that no other terms or deadlines are specified in the technical specifications. In this connection the Notified Body shall be allowed to inspect all requisite documentation and also the operating sites or premises concerned
4. In accordance with the legal regulations and the contractual regulations agreed upon the corporation assumes responsibility for the products re-stamped on their premises.
5. Re-stamping procedure
 - a. materials and products with certificates of material testing are to be re-stamped with a marking stamp before separation or processing of the parts, taking the requirements of the technical specifications into consideration.

Instead of by embossing, the identification marking can also be applied to products with certain thicknesses with permanent paint, or be carried out in any other suitable manner (e.g. with a vibrometer) taking the requirements of the technical specifications into consideration.
 - b. The person authorised for re-stamping adds his/her specific stamp mark to the markings transferred
6. The prerequisites for transfer of the material identification markings will be examined on site during an audit, documented in a test report and confirmed in a certificate. This also applies to construction site and assembly activities.

SAMPLE 1

Corporate Letterhead

Re-Stamping Certificate

Buyer:

Order Number:

We confirm that the supplied

part/s:

material:

from the dimensions

/Pos. _____

/Pos. _____

documented by

Certificate of Compliance 2.1

according to DIN EN 10204

Test Report 2.2

according to DIN EN 10204

Inspection Certificate 3.1

according to DIN EN 10204

of the company: _____

were manufactured and the stamping transferred before processing or separation.

Dimensional inspection according to: _____ (drawing, DIN etc.)

Inspection: _____

The stamping ¹⁾

Melting procedure

Material

Cast number

Test piece number

Pipe number

As a sign of successful testing and correct and proper re-stamping, the part/s was/were stamped as follows:

Authorised for testing and re-stamping was:

Re-stamping is carried out with the approval and agreement of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH.

Place:

Date:

Signature:

¹⁾ Delete as applicable

SAMPLE 2

Corporate Letterhead

Re-Stamping Certificate

The part/s _____
manufactured from the position _____
marked with ¹⁾ _____
Melting procedure _____
Material _____

Cast number _____
Test piece number _____
Pipe number _____

was/were stamped correctly and properly before processing or separation.

As a sign of successful testing and correct and proper re-stamping the part/s was/were stamped as follows:

Re-stamping is carried out with the approval and agreement of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH.

Place: _____
Date: _____
Signature: _____

¹⁾ Delete as applicable



**Test Report -
Transfer of Material Identification Markings**

Initial Inspection Recurrent Inspection **Test Report No.:** 210/A11/00896

Company: ENERGOINSTAL S. A. Al. Roździeńskiego 188d PL 41-500 Katowice	Manufacturing site: ENERGOINSTAL S. A. Al. Roździeńskiego 188d PL 41-500 Katowice	Construction site(s) -
---	--	---------------------------

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Directive 97/23/EC, Appendix I, Chap. 3.1.5, EN 764-5, section 6.2.2, EN ISO 3834-2 Chap. 17, AD 2000 HP0, section 4,
Contract dated 01.04.2011 on the transfer of material identification markings with enclosure

DOCUMENTS SUBMITTED: QM-manual, KJ 07 Rev. 04 Date: 08.02.2011
List of persons authorised for re-stamping see Enclosure
miscellaneous

PRE-REQUISITES:	Remarks / General Information	Evaluation *)
Primary material	The materials comply with the requirements of the specifications	1
Manufacture and test facilities	Manufacture and testing conform to the state of the art	1
Storage and marking of primary materials and finished materials	It is ensured that materials cannot be mistaken or confused, and that allocation to the material certificate of the material manufacturer is clearly and unambiguously guaranteed	1
Transfer of identification markings in production processes	Allocation of the origin markings is given at each stage of manufacture	1
Documentation on re-stamped products	Records on re-stamped parts are complete, traceable and comprehensible	1
Suitable business organisation	Correct and proper re-stamping is ensured by the business organisation	1
Persons authorised for re-stamping	The persons authorised for re-stamping have provided evidence of requisite expertise	1
Regulations small parts	see Enclosure	4

Legend: *) 1=fulfilled, 2=fulfilled with room for improvement, 3=not fulfilled- non-conformity (see non-conformity report), 4=not applicable

RESULTS:

Within the framework of an audit, conformance with the requirements of the technical specifications at the manufacturing site was established. Conferral of the certificate is recommended.

Place: Zabrze

Date: 26.04.2011

Test Laboratory for Pressure Equipment



Ing. Paweł Halat

Enclosures: 1

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln, GERMANY

Essential object data and the address have been saved for order processing purposes. The protection of data privacy is guaranteed.

The test results only refer to the test item described. The duplication of extracts of the test report is not permitted without written approval of the test laboratory.

List of personnel responsible for restamping of materials

Stamp	Surname	Name
Ei2	Lopaciński	Sebastian
Ei3	Stanke	Ireneusz
Ei4	Mączka	Janusz
Ei5	Bijok	Henryk
Ei6	Sołtysik	Mariusz
Ei7	Galuszka	Arkadiusz
Ei8	Rusin	Krzysztof
Ei9	Krawczyk	Rafał
Ei10	Nowak	Konrad
Ei11	Parka	Krzysztof
Ei12	Sosin	Grzegorz
Ei13	Janda	Dariusz
Ei14	Troszka	Adam
Ei15	Urbanek	Michał
Ei16	Golda	Krzystian
Ei17	Malinowski	Piotr
Ei18	Stężyły	Marian
Ei19	Merge	Dariusz
Ei20	Wojdała	Janusz
Ei21	Kula	Rafał
Ei22	Dąbrowski	Kazimierz
Ei23	Porzeziński	Paweł
Ei24	Lipiec	Krzysztof
Ei25	Sarnik	Sławomir
Ei26	Jędruszek	Paweł
Ei27	Sociński	Krzysztof
Ei28	Tyll	Andrzej
Ei29	Gasperowicz	Andrzej
Ei30	Antosik	Dariusz
Ei31	Duda	Grzegorz
Ei32	Machura	Łukasz
Ei33	Janoska	Janusz
Ei34	Gawrysiuk	Wojciech
Ei35	Bogusz	Robert
Ei36	Gajda	Jan
Ei37	Łakomy	Rafał
Ei38	Dudek	Michał
Ei39	Blady	Marcin
Ei40	Malich	Roland
Ei41	Więcek	Marcin
Ei42	Adamczyk	Łukasz
Ei43	Musiał	Maciej
Ei45	Olej	Jarosław
Ei46	Sawicki	Grzegorz
Ei47	Postołek	Bartosz
Ei48	Lasocki	Marek
Ei49	Duda	Tomasz
Ei50	Jaszczurowski	Wojciech
Ei51	Rogóż	Jarosław
Ei52	Lutecki	Stanisław
Ei53	Królikowski	Bartek
Ei54	Szczeptańczyk	Sławomir
Ei55	Sołtysik	Ewelina

